

# EXAME NACIONAL DO ENSINO SECUNDÁRIO

12.º Ano de Escolaridade (Decreto-Lei n.º 286/89, de 29 de Agosto)

Cursos Gerais e Cursos Tecnológicos

Rede Escolar de Amostragem

Nível inicial — 3 anos de aprendizagem — 3 horas semanais

Duração da prova: 120 minutos

2000

1.ª FASE

2.ª CHAMADA

## PROVA ESCRITA DE ESPANHOL

---

### COTAÇÕES

GRUPO I ..... 50 pontos

1. .... (5 x 3) ..... 15 pontos
2. .... (5 x 4) ..... 20 pontos
3. .... (3 x 5) ..... 15 pontos

GRUPO II ..... 75 pontos

1. .... (5 x 3) ..... 15 pontos
2. .... (10 x 2) ..... 20 pontos
3. .... (10 x 2) ..... 20 pontos
4. .... 20 pontos

GRUPO III ..... 75 pontos

1. .... 25 pontos
2. (A ou B) ..... 50 pontos

TOTAL ..... 200 pontos

V.S.F.F.

147/C/1

---

## CRITÉRIOS DE CLASSIFICAÇÃO

### GRUPO I

1. .... (5 x 3) ..... **15 pontos**

Devido ao tipo de exercício (V/F), a cotação total só será atribuída às respostas correctas e inequívocas, não havendo justificação para atribuir cotações parcelares.

1.1. (V); 1.2. (V); 1.3. (F); 1.4. (V); 1.5. (F).

2. .... (5 x 4) ..... **20 pontos**

Devido ao tipo de exercício, a cotação total só será atribuída às respostas correctas e inequívocas, não havendo justificação para atribuir cotações parcelares.

2.1. ... las dificultades para encontrar trabajo, o para encontrar un trabajo suficientemente seguro y bien pagado...

2.2. Han cambiado las reglas del juego del mercado laboral...

2.3. ... en la propia cuna de ese tipo de empleo, en Estados Unidos.

2.4. No hay que atravesar la cota del año 2000 para hacerse esa pregunta. La preocupación por el aumento de la contratación temporal... ha estallado...

2.5. En España, la alegría que ha proporcionado el incremento en el número de contrataciones... se está viendo enturbiada por la constatación de que ese aumento esconde una considerable tasa de rotación y eventualidad.

3. .... (3 x 5) ..... **15 pontos**

A expressão escrita não é avaliada neste grupo, pelo que apenas se poderá descontar pontos pela expressão se a resposta não for inteligível ou contiver erros que provoquem interferências na comunicação.

Em caso de transcrição integral de frases do texto, serão atribuídos só 2 pontos por cada resposta.

**Sugestões de resposta:**

3.1. Estar dispuesto a irse a vivir a otro sitio y aceptar trabajos a tiempo parcial o trabajar por cuenta propia.

3.2. Se quedan mucho tiempo en casa de sus padres hasta que encuentran un buen trabajo.

3.3. No, en Europa ha habido hasta hace poco un predominio del trabajo fijo.

**EXAMES NACIONAIS DO ENSINO SECUNDÁRIO — 2000, 1.ª Fase, 2.ª Chamada**

**GRELHA DE CLASSIFICAÇÃO – ESPANHOL (Cód. 147)**

Código Confidencial da Escola	Número Convencional da Prova	GRUPO I				GRUPO II					GRUPO III*				TOTAL DA PROVA (0-200)
		1.	2.	3.	T <sub>I</sub> (50)	1.	2.	3.	4.	T <sub>II</sub> (75)	1.	2.A.	2.B.	T <sub>III</sub> (75)	
		(15)	(20)	(15)		(15)	(20)	(20)	(20)		(25)	(50)	(50)		

\* O professor corrector deverá colocar a classificação correspondente à questão 2. deste Grupo na coluna 2A ou na coluna 2B, de acordo com a questão a que o examinando respondeu.

Data \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

O Professor Corrector \_\_\_\_\_

### GRUPO III

1. .... 25 pontos

#### Distribuição da cotação:

- adequação à situação de comunicação ..... 20 pontos
- correcção morfosintáctica, léxica e ortográfica ..... 5 pontos

O examinando deverá produzir um enunciado adequado:

- utilizando uma estrutura apropriada para dar um conselho («yo que tú» ou «yo en tu lugar» + condicional, «te aconsejo que» + presente do conjuntivo / «te aconsejo» + infinitivo, «te aconsejaría que» + imperfeito do conjuntivo / «te aconsejaría» + infinitivo, «¿por qué no...?», «¿y si...?»);
- utilizando a forma de tratamento adequada para falar com um amigo («tú»);
- apresentando vários conselhos ajustados ao problema.

#### Sugestões de resposta:

Yo que tú, no me empeñaría en tener trabajo fijo, porque lo que más hay ahora es trabajo temporal. ¿Por qué no intentas también buscar trabajo en otras ciudades?

2. .... 50 pontos

#### Distribuição da cotação:

- adequação à situação de comunicação e ao tipo de texto solicitado ..... 10 pontos
- organização e encadeamento coerente das ideias ..... 10 pontos
- correcção morfosintáctica e semântica da frase ..... 10 pontos
- adequação e variedade lexical ..... 10 pontos
- correcção formal (acentuação, ortografia, pontuação) ..... 5 pontos
- imaginação e criatividade da descrição, argumentos e/ou exemplos usados ..... 5 pontos

- O total afastamento do tema proposto levará à anulação da resposta.
- Desconto de 10 (dez) pontos, caso não seja respeitado o número máximo ou mínimo de palavras.
- Desconto de 10 (dez) pontos, caso não sejam respeitadas as indicações do enunciado.

## GRUPO II

1. .... (5 x 3) ..... **15 pontos**

A cotação total só será atribuída às respostas correctas e inequívocas, não havendo justificação para atribuir cotações parcelares.

**Sugestões de resposta:**

- 1.1. ni hablar / ni soñarlo / de ninguna manera.
- 1.2. casi no / casi nunca
- 1.3. todavía
- 1.4. hasta / aun
- 1.5. sabiendo

2. .... (10 x 2) ..... **20 pontos**

A cotação total só será atribuída às respostas correctas e inequívocas, não havendo justificação para atribuir cotações parcelares.

- (1) me puse                      (5) gane                      (9) quieran
- (2) se ha acabado              (6) pidas                      (10) tengan
- (3) prefieran                      (7) he hecho
- (4) se pongan                      (8) dieron

3. .... (10 x 2) ..... **20 pontos**

A cotação total só será atribuída às respostas correctas e inequívocas, não havendo justificação para atribuir cotações parcelares.

- (1) las                              (5) a las                      (9) el
- (2) Ø                                (6) Ø                              (10) por la
- (3) de                                (7) a
- (4) a                                 (8) a

4. .... (10 x 2) ..... **20 pontos**

O texto contém dez erros, correspondendo dois pontos a cada um. Apenas serão pontuados os elementos correctamente corrigidos e devidamente sublinhados.

**Resposta correcta:**

Mónica Rodríguez tiene veinticuatro años, y desde los dieciocho ha tenido cinco trabajos diferentes. Desde 1994 está en paro y sale de casa cada mañana para buscar empleo. Por su parte, Carmen Fernández es una enfermera parada desde hace tres meses que espera un contrato temporal más.

Desconto de 2 pontos por cada elemento correcto que tenha sido erradamente emendado pelo examinando, mas nunca podendo a cotação final deste item ser inferior a 0 (zero) pontos.

V.S.F.F.

147/C/3